MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Datum / data
03.11.2026

Nr./n. 515

Uhrzeit / ore
09:30

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer	Bürgermeisterin	Sindaca	X	
Günther Bernhart	Referent	Assessore		
Dr. Jürgen Markus Tragust	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Kunhilde Von Marsoner	Referentin	Assessore		
Martin Wielander	Referent	Assessore		

Den rechtlichen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Dr. Jürgen Markus Tragust in der Eigenschaft als Vize-Bürgermeister den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Dr. Jürgen Markus Tragust nella qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

Kabinett – Genehmigung und Liquidierung eines Beitrages an das Bonifizierungskonsortiums Vinschgau für die Beregnungsinteressentschaften Schlanders/Vetzan und Kortsch für die Jahre 2024 und 2025 auf Grund einer Vereinbarung für die Nutzung Anlagen für die Stromproduktion im "Schlandrauntal"

Ufficio Gabinetto – Approvazione e liquidazione di un contributo a favore del Consorzio di bonifica della Val Venosta, destinato ai consorzi irrigui di Silandro/Vezzano e Corces per gli anni 2024 e 2025, in base a un accordo relativo all'utilizzo di impianti per la produzione di energia elettrica nella "Schlandrauntal"

Antrag eingereicht von Bürgermeisterin

Proposta inoltrata dalla Sindaca

Christine Kaaserer

Es wird vorausgeschickt:

- dass die Interessentschaften „Schlanders – Rappenwaal und Vetzan Fallerbach“ und „Kortsch Zaalwaal“, vertreten durch das Bonifizierungs-konsortium Vinschgau mit der Gemeinde Schlanders 2023 einen Vertrag betreffend die Kraftwerkkette im Schlandrauntal abgeschlossen hatte, um der Gemeinde die Möglichkeit zu geben, für die Stromproduktion auch Beregnungsleitungen, erbaut durch das Konsortium, einzubinden;
- dass im Vertrag festgehalten wurde, dass die Interessentschaften für die Überlassung einen jährlichen allumfassenden Beitrag erhalten im Gesamtbetrag von € 33.000,00 für Schlanders/Vetzan und € 45.000,00 für Kortsch Zaalwaal;
- dass über das Bonifizierungskonsortium Vinschgau um Auszahlung der Jahre 2024 und 2025 ersucht wurde, da seit 2024 die Anlagen in Betrieb sind und die Gemeinde ordentliche Einnahmen generieren kann;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen des Bonifizierungskonsortiums Vinschgau, das um Auszahlung ersucht hat;

Festgestellt, dass die Gemeinde ihrer vertragliche Verpflichtung nachkommen muss und die Beträgen auszahlen muss;

Nach allgemeinem Dafürhalten, dem Bonifizierungskonsortium Vinschgau folgende ordentliche Beiträge gemäß Vereinbarung aus 2023 aus zu bezahlen:

Interessentschaft „Schlanders Rappenwaal und Vetzan Fallerbach“ Jahre 2024 und 2025 € 66.000,00;

Interessentschaft „Kortsch Zaalwaal“ Jahre 2024 und 2025 € 90.000,00 allumfassend;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Viene premesso:

- che le interessenze «Schlanders – Rappenwaal und Vetzan Fallerbach» e «Kortsch Zaalwaal», rappresentati dal Consorzio di bonifica della Val Venosta, avevano stipulato nel 2023 un contratto con il Comune di Silandro relativo alla catena di centrali idroelettriche nel “Schlandrauntal”, al fine di offrire al Comune la possibilità di integrare nella produzione di energia elettrica anche le condotte irrigue realizzate dal Consorzio;
- che nel contratto è stato stabilito che le interessenze ricevano, a fronte della cessione, un contributo annuale omnicomprensivo pari a un importo complessivo di € 33.000,00 per Silandro/Vezzano e di € 45.000,00 per Corces-Zaalwaal;
- che, tramite il Consorzio di bonifica della Val Venosta, è stato richiesto il pagamento relativo agli anni 2024 e 2025, dato che dal 2024 gli impianti sono in funzione e il Comune è in grado di generare entrate ordinarie;

Esaminata l'istanza del Consorzio di bonifica della Val Venosta, che ha richiesto l'erogazione;

È stato accertato che il Comune deve adempiere al proprio obbligo contrattuale e corrispondere gli importi;

Si ritiene opportuno corrispondere al Consorzio di Bonifica Val Venosta i contributi ordinari, in conformità all'accordo del 2023, come di seguito indicato:

Interessenza "Schlanders Rappenwaal und Vetzan Fallerbach" – anni 2024 e 2025: € 66.000,00;

Interessenza "Kortsch Zaalwaal" – anni 2024 e 2025: € 90.000,00 (importo omnicomprensivo).

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Impronta digitale parere tecnico:

xPXduYqROWsl+6GFZ7l+cSC/CTABkU4MTcP4rlJBW6c=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten: Impronta digitale parere contabile:

yIVY2npmIY2mROFUJNqSB4naPklBa847VHmmiCBfBQ4=

b e s c h l i eß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Einstimmigkeit und in offener Form:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen dem Bonifizierugnskonsortium Vinschgau einen Beitrag gemäß Vereinbarung abgeschlossen 2023 für die Nutzung von Beregnungsanlagen für die Stromproduktion für die Interessentschaft „Schlanders Rappenwaal und Vetzan Fallerbach“ Jahre 2024 und 2025 € 66.000,00 und Interessentschaft „Kortsch Zaalwaal“ Jahre 2024 und 2025 € 90.000,00 allumfassend zu gewähren und den Beitrag zu liquidieren.

2. Die Gesamtausgabe in Höhe von 156.000,00 € dem unten angeführten Kapitel anzulasten, welches genügende Verfügbarkeit aufweist.

3. Vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 für unmittelbar vollstreckbar zu erklären, um das Verfahren möglichst schnell zum Abschluss zu bringen.

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. per le ragioni esposte nelle premesse, concedere al Consorzio di Bonifica Val Venosta un contributo – ai sensi dell'accordo stipulato nel 2023 relativo all'utilizzo di impianti di irrigazione per la produzione di energia elettrica – pari a 66.000,00 € per gli anni 2024 e 2025 a favore della interessenza "Schlanders Rappenwaal und Vetzan Fallerbach", e a 90.000,00 € per gli anni 2024 e 2025 a favore della interessenza "Kortsch Zaalwaal" (importi omnicomprensivi), provvedendo altresì alla liquidazione di tale contributo.

2. Di imputare la spesa complessiva di € 156.000,00 al capitolo sotto citato il quale presenta sufficiente disponibilità.

3. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell’art. 183 della L.R. 03/05/2018, n. 2 per garantire una esecuzione celere del procedimento;

DATEN BUCHHALTUNG					**DATI CONTABILI**		
Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Verpflichtung Impegno	Betrag Importo	Kostenstelle CDC	
2026	S 09042.03	10200		770/2026	156.000,00 €	90450	CIG: CUP:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Dr. Jürgen Markus Tragust
(Vorsitzender – Presidente)

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)